Traité Mena'hot

Michna 1 - Chapitre 10

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר:
הָעֹמֶר הָיָה בָּא בְּשַׁבָּת מִשָּׁלֹשׁ סְאִין,
וּבַחֹל מֵחָמֵשׁ;
וַחֲכָמִים אוֹמְרִים:
אֶחָד בְּשַׁבָּת וְאֶחָד בְּחֹל,
מִשָּׁלֹשׁ הָיָה בָּא.
רַבִּי חֲנִינָא סְגַן הַכֹּהֲנִים אוֹמֵר:
בְּשַׁבָּת הָיָה נִקְצָר בְּיָחִיד,
וּבְמַגָּל אַחַת,
וּבְקֻפָּה אַחַת;
וּבְחֹל בִּשְׁלֹשָׁה,
וּבְשָׁלֹשׁ קֻפּוֹת,
וּבְשָׁלֹשׁ מַגָּלוֹת.
וַחֲכָמִים אוֹמְרִים:
אֶחָד בְּשַׁבָּת וְאֶחָד בְּחֹל,
בִּשְׁלֹשָׁה,
וּבְשָׁלֹשׁ קֻפּוֹת,
וּבְשָׁלֹשׁ מַגָּלוֹת:

Rabbi Yishmael dit :[« Quand le jour du sacrifice de l'omer]tombait un[Chabbat, on réduisait au minimum les travaux interdits, et le dixième d'éfa de farine apporté]en[offrande était transformé] avec trois séa[d'orge récoltée]. Et[si c'était] pendant la semaine,[la farine était transformée] avec cinq [séa d'orge récoltée]. » Et les Sages disent : « Aussi bien pendant Chabbat que[pendant la] semaine,[l'offrande de l'omer]était faite avec trois [séa d'orge récoltée]. » Rabbi Hanina, le Kohen Gadol adjoint, dit : « Le Chabbat,[l'orge] était récoltée par un individu, avec une faucille et un panier[dans lequel on plaçait l'orge] ; et pendant la semaine,[elle était récoltée] par trois[personnes], avec trois paniers et trois faucilles. » Et les Sages disent : « Le Chabbat comme[pendant la] semaine,[elle était récoltée] par trois[personnes], avec trois paniers et trois faucilles. »

A la découverte du Beth Hamikdach

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions